

## ACTE II

Menuet lent (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*) 72 =  $\text{♩}$ 

PIANO

## (Le menuet d'amour)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The treble staff contains a series of eighth-note chords, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The treble staff features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by chords. The bass staff continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. It includes a triplet of eighth notes in the treble staff and continues the eighth-note accompaniment in the bass staff.

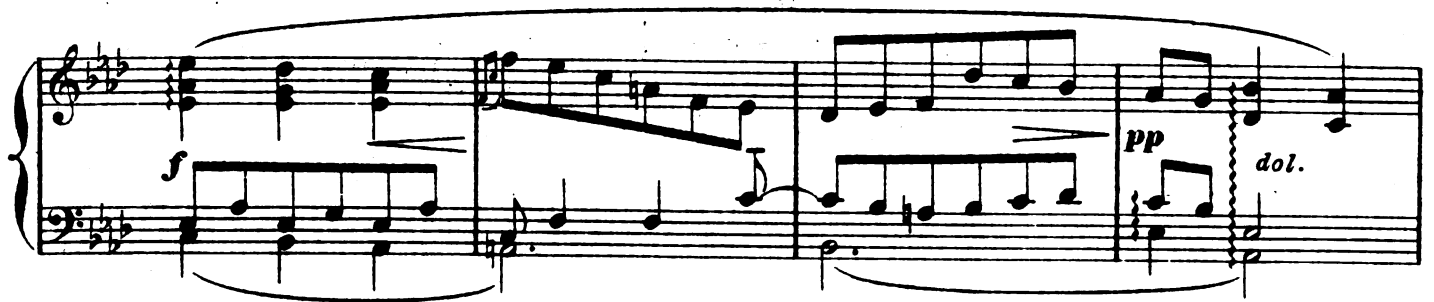
Fourth system of musical notation, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The treble staff has a triplet of eighth notes. The bass staff features a *sf* (sforzando) dynamic marking in the final measure.

Fifth system of musical notation, marked with a *sf* (sforzando) dynamic. The treble staff contains a triplet of eighth notes. The bass staff features a *sf* dynamic marking in the first measure.

Moins lent (*Meno lento*)

*bien chanté - tendrement*

80 = 



**Au Mouvt (a Tempo)**

Musical score for 'Au Mouvt (a Tempo)'. The piece is in 3/4 time and begins with a piano (*pp*) dynamic. The melody is characterized by a descending eighth-note scale in the right hand, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The score concludes with a *p* dynamic marking.

**1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)**

Musical score for '1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)'. The piece is in 3/4 time and starts at measure 72. It features a piano (*pp*) dynamic and is marked with a first tempo. The melody consists of triplet eighth-note patterns in the right hand, supported by a simple accompaniment in the left hand.

Second system of the musical score for '1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)'. It continues the triplet eighth-note melody in the right hand and the accompaniment in the left hand. The dynamic markings include *pp* and *sf* (sforzando).

Third system of the musical score for '1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)'. The right hand features a crescendo (*f cres.*) leading to a fortissimo (*f*) dynamic. The left hand continues with its accompaniment.

**Lent - sombre (And<sup>te</sup> sostenuto)**

Musical score for 'Lent - sombre (And<sup>te</sup> sostenuto)'. The piece is in 9/8 time and begins at measure 52. It is marked with a first tempo and a slow, dark mood. The score features a fortississimo (*fff*) dynamic, followed by a *dim.* (diminuendo) section, and concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The melody is characterized by wide intervals and a somber atmosphere.

8

*fff* *dim.* *ff* *p* *pp*

8<sup>a</sup> bassa...

*pp*

Moins lent (*Meno lento*) 66 = ♩.

*f* *p*

*En Juin 1793. — Un intérieur de bourgeois aisé du XVIII<sup>e</sup> siècle; livres, bustes, meubles de style — un bureau chargé de papiers — une statuette de la Liberté sur le bureau. Au fond une fenêtre à large baie s'ouvrant sur une perspective des quais de Paris — On aperçoit dans le lointain la Seine. Il est deux heures de l'après-midi.*

*André est à son bureau rangeant des papiers; Thérèse, debout, contemplant, songeuse, le fleuve, les maisons. On entend dans le lointain de sourds grondements de tambours, de vagues rumeurs.*

RIDEAU

*f* *p*

1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo) 52 = ♩.

(Vagues rumeurs lointaines.)

(Tambours au loin.)

(Vagues rumeurs lointaines.)

*de retro*

**UN CRIEUR, au dehors. Demandez le dernier bulletin!**  
*(Voix d'enfant)* "Noms et professions des suspects?"  
 Demandez le dernier bulletin!

*espressivo*

Au Mouv! (a Tempo)

THÉRÈSE sombre, préoccupée.

*f sost.*

Au Mouv! (a Tempo) 52 =  $\text{♩}$ .

Journal de Juin! Jour d'é-té!

Th. Les hirondel - les pas - sent Jetant leurs cris de joi - e au ciel clair,

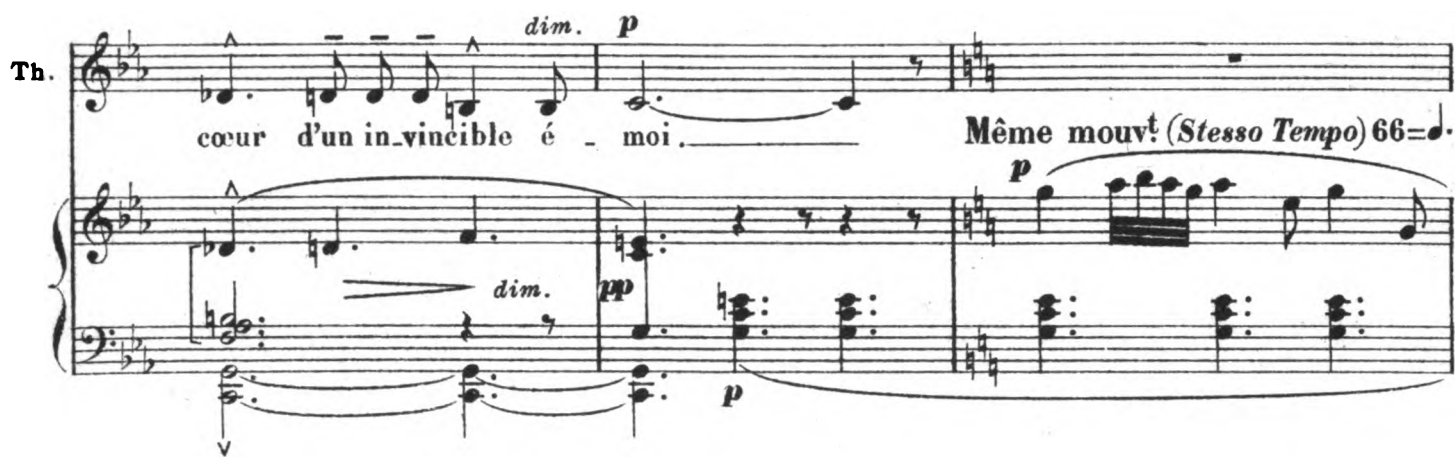
Th. *p* au ciel bleu... *f rude* Et les

Moins lent (Meno lento) 66 =  $\text{♩}$ .

Moins lent (Meno lento)

Th. *cres.* hom - mes, là - bas, *sf* a - vec leurs cris de hai - ne Font tressail.lir mon

Th. *dim.* **p**  
cœur d'un in\_vincible é - moi. **Même mouvt! (Stesso Tempo) 66=♩.**



Th. **p**  
Comme on serait heureux dans les champs,.. dans la



Th. plai... ne...



Th. **p** Les bleuets sont fleuris **pp** parmi les blés jaunis!.. Comme on serait heureux...





Th. *p*  
Comme on serait heureux loin des bruits de la

Th. *rall.* - - - - *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)* *p sost.*  
vil - - - - le... 52 =  $\dot{=}$  Jour de Juin! Jour d'été!

*rall.* - - - - *1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)* *dim. pp*

Th. *più f* *cres.* - - -  
Les hirondel - les pas - sent Jetant leurs cris de joi - e au ciel clair,

Th. *pp*  
au ciel bleu...

*pp*

*ppp*

Même mouv! (Stesso tempo)

ANDRÉ interrompant son travail et regardant Thérèse avec un sourire.

Que dis - tu?

le tambour te fait peur, giron -

Même mouv! (Stesso tempo)

pp (Tambours lointains)

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for André in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata, followed by the lyrics 'Que dis - tu? le tambour te fait peur, giron -'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking 'pp' is placed below the piano part, with '(Tambours lointains)' written underneath.

THÉRÈSE *p* sombre.

Oui, le roulement sourd qui chas - se la pitié...

An.

- di - ne!

*p*

Detailed description: This block contains the second system of music. It features a vocal line for Thérèse in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata, followed by the lyrics 'Oui, le roulement sourd qui chas - se la pitié...'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A dynamic marking '*p*' is placed above the piano part.

Th.

Ah! s'il pouvait couvrir la voix,.. la voix sinis - - tre Des cri -

*più p*

*più f*

*p*

*dim.*

Detailed description: This block contains the third system of music. It features a vocal line for Thérèse in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata, followed by the lyrics 'Ah! s'il pouvait couvrir la voix,.. la voix sinis - - tre Des cri -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. Dynamic markings '*più p*', '*più f*', '*p*', and '*dim.*' are placed above and below the piano part.

Modéré (Mod<sup>to</sup>)

Th. - eurs, colportant la lis - te des sus - - pects!..

ANDRÉ *mf* Tu sou - ges à la -

100 = Modéré (Mod<sup>to</sup>)

An. - mi qui vit en cet a - - si - - le... Mais qui soupçon - ne -

An. - rait son re - fu - - ge? Un proscrit — chez moi, représentant!

*più f*

An. Oui, jedis que ma vie a présér - vé la sien - - ne. Eh!

rall. franchement.

rall.

*sp*

Ample, sans lenteur (*And<sup>te</sup> non troppo*)

An. bien, c'est ma fier - té! L'ami - tié, Pa - mitié

Ample, sans lenteur (*And<sup>te</sup> non troppo*)

96 = *mf* soutenu et bien chanté *f dim.*

An. sainte a ses lois... oui, je les con - nais, je gar-de -

*cres.* *f*

An. - rai sans crai - te L'hô - te que mon toit pro -

*p*

An. - tè - ge, Restant fi - dèle à la fois à deux de - voirs de ma

*cres.* *p*

An. *f*

vi - - e: L'a - mi - - tié,

An. *ff*

la li - ber - - - té!

THÉRÈSE montrant la statuette.

*mf*

La li - ber - té, c'est ta dé - es - - se... El - le

Th. *dim.*

cou - te cher aux mor - tels!..

*dim.* (Violon dans la rue.) *f*

M.G.

On entend jouer et chanter la romance de  
Fabre d'Eglantine "Il pleut, il pleut bergère"  
DEUX VOIX au dehors. (Une voix de femme et une voix d'homme.)

"Il pleut, il pleut ber - gè - re,

ANDRÉ répétant le refrain avec une colère ironique.

"Il pleut, il pleut bergè - re" Mais il  
Rentre vos blancs mou - tons...

Orch. *fp*

An. pleut des décrets — proscrivant les ber - gers!  
cris lointains plus accentués.

*pp*  
(Tambours lointains.)

**UN CRIEUR** au dehors: **Demandez la liste officielle, la séance complète du jugement du jour.**  
*(Voix d'homme.)*

cris lointains  
 plus accentués, plus terribles.

Musical score for the first system, featuring a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and a vocal line above it.

**THÉRÈSE** avec effroi.

Musical score for the second system, including vocal lines for Thérèse and André, and piano accompaniment.

Toujours, ——— toujours ces cris...

ANDRÉ *f* Fer - me cet-te fe -

Musical score for the third system, including a vocal line for André and piano accompaniment.

An. - nêtre... On dirait que l'ap-pel de tous ces malheureux ar - ri-ve jusqu'à nous...

*dim.*

THÉRÈSE

*cres.*

Mais lui, ne pourrait-il au lieu d'atten - dre l'heu - re... I -

*p*

*cres.*

Th.

- ci,.. sous no - tre toit, s'é - loi - guer, dis - pa - raî - tre?

*f*

plus bas et émue.

Th.

Ne pourrais-tu trouver un sauf-con - duit pour lui? discrètement.

ANDRÉ *p*

Ce sauf - con -

*p*

An.

- duit,.. au nom d'un fournisseur des guer -

*pp*

*pp*



THÉRÈSE *f*

Le sa-lut?

An. - re... Je l'ai là... Oui, chè - re, et tu pour -

rall. - - -

An. - ras ne plus trembler pour l'hô - te et ne penser qu'à

rall. - - -

*dim.*

**Lent - calme (And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>)**

THÉRÈSE *pp*

Moi?..

An. toi... toi...

54 = ♩. **Lent - calme (And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>)**

*pp*

ANDRÉ

*p* Bien - tôt vien - dra l'heu - re où *f* li - bres nous pourrons cher -

An. - cher, *p* modeste et *dim.* sû - re, u - ne de - meu - re... où, blottis,

An. nous pourrons *f* ca - cher Le cher a - mour que je te

THÉRÈSE mélancolique

An. *p* Au fond d'une re -  
gar - - - - - de.

Th. *pp*  
 - traite obs\_cu - re... de tous ou - bli - és!

An. *p*  
 ou - bli - ant...

Th. *pp* *mf*  
 changeant de ton, mais affectueusement.

An. *pp* *mf*  
 ou - bli - és... Mais qu'as-tu donc, et que re -

Th. *p* *rall.*  
 vaguement et très émue.  
 Je cherche au

An. *dim.*  
 - gar - dent tes yeux qui semblent s'é - ga - rer?

*dim.* *rall.* *dim.*

Au Mouvt (a Tempo)

Th. *pp* loin cet-te de - meu - re... *f* où nous pour - rons vi - vre ca -

Au Mouvt (a Tempo)

Th. - chés... *pp* tous deux.

ANDRÉ *f* vi-vre ca - chés... *pp* tous deux.

Th. *pp* ou - bli - ant... ou - bli - és...

An. *pp* ou - bli - ant... ou - bli - és...

Animé - un peu agité (All<sup>o</sup> un poco agitato)

Morel apparaît. C'est le portier du logis en costume de sectionnaire.

152 =

Th. tous deux.

An. tous deux.

Animé - un peu agité (All<sup>o</sup> un poco agitato)

à Morel. *f*

Th. Ah! vous!.. Mo-

An. Quoi donc, Mo - rel?

Th. - rel, mon vieil a - mi! MOREL d'une voix altérée par l'émotion.

An. Voi - là! C'est ef-fray-

M. *ant...* Là - bas... aux Tuile - ri - es

M. la foule est gran - de, ar - den - te, et je crains

M. bien quelque o - ra - ge, quelque journé - e Ter - rible à vous,

THÉRÈSE *f*  
Grand Dieu!..

M. les gi - rondins ... La vé - ri - té c'est que ça sent la

ANDRÉ ferme.

*f*

C'est bien. Je vais au poste où mon devoir m'ap -

M. pou - dre...

An. - pel - le. Tu m'accompagne - ras, Mo - rel. Va, je des -

*p*

Morel sort.

An. - cends!

*sf*

THÉRÈSE émue. *f*

Ah! c'est la mort peut -

*dim.* *p* *f*

Th. - é - - - tre!..

ANDRÉ calme. *f*

La mort, pourquoi la mort? Cent

An. fois, — je l'ai bra-vé - e... Soit! u-ne fois de plus, el - le recule -

THÉRÈSE anxieuse.

Tu pars?

An. - ra. Et maintenant, à lui. Il va vers la porte de la chambre d'Armand.



Assez lent - expressif (*And<sup>te</sup> espressivo*)

Armand entre portant des vêtements différents de ceux du 1<sup>er</sup> Acte.

An.

69 = *Ar - mand... Le dan -*

Assez lent - expressif (*And<sup>te</sup> espressivo*)

An.

- ger s'accroît, l'heure pres - se... Et qui sait, pour vous pro - té - ger, demain n'au -

*sf* *mf* *p*

ARMAND

Quitter ce

An.

- rai - je plus peut - ê - tre le pou - voir!.. Fuyez le dan - ger!.. Fuyez!..

*f* *sf*

**THÉRÈSE**

Quitter la Fran - ce!..

Ar. toit?..

An. Il faut tou -

*mf*

An. - jours se sé - pa - rer... La vie est un départ dont

*f*

*f*

An. le dé - part su - prê - me s'ap - pel - le de ce nom, la Mort!

*mf* *p*

Plus lent (*Più lento*)

Il s'approche ému d'Armand et de Thérèse. *p* à Armand.

An. *63* =  Plus lent (*Più lento*)

Je vous aimais... — comme je



An. *p*

J'ai - me... A - mour... a - mi - tié; — vos deux



*sf* *sf* *sf* *cres.* *dim.*

An. *pp*

cœurs battront pour moi... vos deux cœurs battront pour



*p* *3*

An. *f*

moi, si l'heu - re son - ne où je nē dois plus —



*f*

rall. - - Au 1<sup>er</sup> Mouv! (a 1<sup>o</sup> Tempo)

THÉRÈSE à part. *f* - *p*  
O mon rê - ve!

ARMAND à part. *p* *f* *p* *f*  
Adieu, mainte - nant, ô mon rê - ve! Es -

An. *p* *dim.* *p*  
vous re - voir. Je vous ai - mais -

rall. - - Au 1<sup>er</sup> Mouv! (a 1<sup>o</sup> Tempo) 69 = ♩

8<sup>o</sup> bassa

Th. *f*  
Tout fi - nit! - - - - - ô mon rêve, adieu! Tout fi -

Ar. *sf*  
- poir, ô songes d'a - ve - nir! - - - - - ô mon rêve, adieu! Tout fi -

An.  
- - - - - comme je l'ai - - - - - me! a - mour!..

Th. - nit, hélas! a - dieu, mon

Ar. - nit, hélas! Le jour qui s'a - chève... n'est dé - jà plus qu'un souve -

An. a - mi - tié!... vos deux cœurs battront...



Th. rê - ve! a - dieu!...

Ar. - nir... qu'un sou - ve - nir!...

An. vos deux cœurs bat - tront!...



Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

ARMAND

ANDRÉ *f* Li - bre?

88 = *f* Armand, si vous vou - lez, voici, vous ê - tes li - bre.  
Un peu plus animé (*Un poco più mosso*)

*p*

THÉRÈSE

E - tre sau -

Ar. Il lui tend un sauf-conduit pris dans son portefeuille. Par - tir!

An. Ce sauf-conduit vous per - met de partir!

*p*

Th. - vé!..

Ar. Sous quel nom?

An. La car - te de ci - vis - me per - met de cir - cu - ler... Eh! qu'im -

An. *f* *b<sub>2</sub>*

- por - te! votre salut d'a - bord... par - tez!.. partez!..

*cres.* *f* *dim.*

An. *p* *cres.*

Si je re - viens... je serai votre gui - de jusqu'au faubourg... et

*pp*

THÉRÈSE à Armand.

Oui, oui, vous parti - rez...

ARMAND regardant la carte.

La liber - té, la

An. *b<sub>2</sub>*

puis... à la grà - ce de Dieu!

*f*

Ar. vi - e...

An. *f*  
A ce soir. Je m'en vais où mes amis m'ap-

THÉRÈSE troublée.

An. Là - bas... l'orage gronde...  
- pel - lent! Eh! bien! va pour l'o -

croisez

An. - ra - - ge! La fou - - dre frappe nuit et jour... — mais pé -



An. *cres.* - - - - - *ff*

- ril, é\_chafaud et ra - - ge, je brave tout

*cres.* - - - - - *ff* *sf*

*più f*

An. et je gar - de tout mon coura - ge tant que je garde ton a - mour.

rall. Plus lent (*Più lento*) THÉRÈSE défaillante. *pp*

Armand fait un mouvement de douleur. André s'approche de Thérèse et lui donne un baiser sur le front. tendrement. Mon a - mi...

An. *pp*

rall. Plus lent (*Più lento*) 66 = *pp*

Cher ê - tre!

tendant la main à Armand. à Armand qui a semblé hésiter à prendre sa main.

An. A ce soir! Confi - an - ce!..

moins lent (*meno lento*)

regardant la statuette de la Liberté sur son bureau.

An. *f* *3* *2* *più f*

C'est pour toi que je vais com - bat - - - tre, ô li - ber -

moins lent (*meno lento*)

88 =  $\text{♩}$

Puis il envoie un dernier baiser à Thérèse et disparaît par la porte de droite.

An. *pp*

- té!

100 =  $\text{♩}$   
en animant un peu (*un poco più mosso*)

*cres.* *p*

avec inquiétude et presque défaillante, elle ferme les verroux de la porte par laquelle André est sorti.

THÉRÈSE

Je suffo - quais ...

ARMAND

Et moi... mon

*f* *p*

Ar. cœur se déchirait!.. *più f* Sous mes yeux, — son baiser...

*f* *p* *cres.*

Ar. d'une voix altérée. *p* son bai-ser... *dim.* devant moi, quel mar-ty-re!.. Et

*ff* *p* *dim.* *pp*

THÉRÈSE *f* Le sa-lut! oui, la fuite, Ar-

Ar. sa loy-a-le main me ten-dant mon salut...

Th. *ff*  
- mand, et l'ex-is - - ten - - ce! Pars! pars! n'attends pas ce

Th. soir!.. quitte-moi... quitte-nous!

ARMAND *f*  
Te quitter? qu'as-tu

Ar. dit? *f* *ff*  
y pen - ses - tu? La vi - e, la

♩ = 200

*Ar.* *sf* *affectueux.* *rall.* *p* **Très animé, très agité**  
*(All<sup>o</sup> molto agitato)*

vi - e, elle est i - ci a - vec toi! a - vec toi!

*rall.* **Très animé, très agité**  
*(All<sup>o</sup> molto agitato)*

**ARMAND**

Loin de toi, c'est la mort... la

*Ar.* *f*

mort la plus sû - - - re...

Ar. *più f*  
Loin de toi!...

Ar. Ah!... ce bai - ser!... *f*

Ar. *più f*  
a - troce et cru - el - le mor - su - re...

Ar. Si je par - tais, c'est lui que je ver - rais... tou -

Ar. - jours!.. Oui, dans ses bras, je ver - rais ton i -

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest followed by the lyrics "- jours!..". The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth-note triplets in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics "Oui, dans ses bras, je ver - rais ton i -" are spread across the vocal line.

Ar. - ma - ge, son front pen - ché vers toi, sa

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "- ma - ge, son front pen - ché vers toi, sa". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* (piano) and *p* (piano) in the bass line. The accompaniment continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns.

Ar. lè - vre sur ta lè - vre! Thé - rèse, entends - tu

The third system features the vocal line with lyrics "lè - vre sur ta lè - vre! Thé - rèse, entends - tu". The piano accompaniment includes a *cres.* (crescendo) marking and continues with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns.

Ar. *sf* bien, je ne par - ti - - rai

The fourth system concludes the vocal line with lyrics "bien, je ne par - ti - - rai". The piano accompaniment includes a *sf* (sforzando) marking and a *sempre* (sempre) marking. The accompaniment features eighth-note triplets and sixteenth-note patterns, ending with a fermata over the final notes.

Ar.

pas!

8

*sf*

Ar.

8

*sempre f*

*sf*

THÉRÈSE

Mais, re - gar - de donc cet - te fou -

*sf*

Th.

Sans respirer.

- le, ces pi - ques, ... ces poings, ... ces bras nus... el - le

*sf*



Th. *mon - - - te comme u - - - ne hou - - - le;*

Th. *c'est un tor - rent hu - main qui cou - - -*

Th. *- le, rou - lant des pé - rils in - - con -*

T.2. *- nus!...*

Même mouv! (Stesso tempo)

très émue, suppliante.

Th. *mf* Va-t'en! \_\_\_\_\_ puisqu'il te reud la

Même mouv! (Stesso tempo)

*sf* *p* *dim.*

Th. *più f* *dim.* vi - e... va-t'en! \_\_\_\_\_ va-t'en! \_\_\_\_\_ Renonce

*pp*

Th. *cres.* *f* à no-tre cher dé-sir!... \_\_\_\_\_ Pars \_\_\_\_\_ sans tris -

*expressif*

*cres.* *f*

Th. *f* - tes - - se... \_\_\_\_\_ pars \_\_\_\_\_ sans en - vi - - e.

*p* *f* *p*

Th. *f* *cres.*  
 Ah! je gar - de - rai ton sou - ve -

Th. - nir tou - - - jours!

112 *Un peu animé (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)*  
 ARMAND *f* 3 3 3 3  
*Un peu animé (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>)* Je ne partirai pas! Je ne partirai

THÉRÈSE toujours suppliante.  
 Tu veux donc que je meu - - - re, Armand?

Ar. pas!

ARMAND

*f*  
Veux-tu donc me chasser?

as-

Musical score for Armand's first line. The piano accompaniment features triplets in both hands, with dynamic markings of *ff* and *f*. The vocal line is marked *f*.

Ar.

- tu, si je demeu - re, peur que l'au - tre, l'é - poux, te prenne encore à

Musical score for Armand's second line. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment with dynamic markings of *f* and *sf*. The vocal line is marked *sf*.

THÉRÈSE attendrissante.

Plus agité (*Più agitato*)

*mf* Je n'ai peur \_\_\_\_\_ que pour

Ar.

moi?

126 =  $\text{♩}$ .

Plus agité (*Più agitato*)

Musical score for Thérèse's line. The piano accompaniment features triplets in both hands, with dynamic markings of *ff* and *p*. The vocal line is marked *mf* and *p*. A tempo change is indicated by '126 = ♩'.

Th. *mf* *p*  
 toi! ——— mais j'ai peur ——— pour ta

Th. *cres.*  
 vi - - - e, si tu res - - tes i - ci, mon ai -

Th. *f* *più f*  
 - mé! ——— mon ai - mé!... ——— quel - que jour ——— la  
 en animant ——— en animant ———

Th. *ff*  
 ha - che te prendra, m'arra - chant ——— mon a - mour!...

Même Mouv! (Stesso tempo)

Th.

ARMAND avec chaleur.

Même Mouv! (Stesso tempo) Eh! bien! si c'est pour

104 =  $\text{♩}$   
 un peu moins (meno mosso)

Ar.

attendri.

toi que tu veux que je vi - - - ve... Vivons!..

un peu moins (meno mosso)

THERÈSE

palpitante.

Ar.

Que dis-tu? Te sui - vre?..

Vivons tous deux! Ah! viens! suis-moi!

ARMAND tendre.

*p*  
 On lais-se-ra pas-ser la gi-ron-di - ne...

*Ar.* *cres.*  
 et nous le trou-ve-rons le pa-ra-dis rê -

THÉRÈSE tremblante, émue.

*Ar.*  
 Armand! y pen-ses - tu?  
 - vé! Je pense à ta ten -

*Ar.*  
 - dres - se... je pense à ce bai-ser que je veux re-trou -

Plus animé (*Più mosso*)

**THERÈSE**

Ar. Armand!..

- ver!.. I - ci c'est le dan -

Plus animé (*Più mosso*) 126 =

*p* *f* *f* *f*

Ar. - ger plus vil, le mot qui trom - pe!.. As -

*f* *f* *f* *f*

Ar. - sez de tra - hi - son! Fuy - ons! Fuis a - vec moi!

*cres* *cen* *do*

*f* *f* *f* *f*

**THERÈSE affolée. *f***

Ar. Ah! ton ac - cent m'af - fo - - - le!.. oh! ta

fuis a - vec moi!..

*più f* *cres.*

*f* *f* *f* *f*



Th. dou - - ce pa - ro - - - le!..

Ar. *f* Ou me lais - ser mourir...

Un peu moins animé (*Un poco meno mosso*)

Th. *p* *f* éperdue. Ah! toi!..

Ar. 92= Ou partir a\_vec moi. Choisis!..

Un peu moins animé (*Un poco meno mosso*)

Th. *p* *più f* *p* *cres.* *f* tu me perdras!.. Ar - mand!.. tu m'as per - du - e!.. Eh! bien! oui,

Th. *sf* s'abandonnant. en animant (*animando*)  
 je t'a-do - re et ne te quitte pas!..

ARMAND hors de lui, enivré.  
 Tu veux?.. Tu le veux

en animant (*animando*)

*fp* *p*

Th. *f* Vis!.. *f* *più f*  
 ô cher a-mour! vis!..

Ar. bien, tu veux bien que je vi-ve?

*fp* *fp* *fp*

*f*

Th. *ff* rall. *f*  
 Eh! bien! oui, mon cœur é -

Ar. a-vec toi!

rall. *f*

*f* (très expressif)

très chaleureux (*appassionato*)

Th. *132* = *♩* *très chaleureux (appassionato)*

*très* - *chaleu* - *reux* - *fe*... *mon* *cœur* *n'a* *qu'un* *u* - *nique* *amour!*...

Th. *Et* *puis* *mou* - *rir*,... *je* *ne* *veux* *pas*... *non!* *je* *ne* *veux*

Plus lent (*Più lento*) *104* = *♩*

Th. *pas* *que* *tu* *meu* - *res!*... *On* *laisse* - *ra* *passer*,... *passer* *la* *giron* -

Plus lent (*Più lento*)

Th. *dine* *au* *bras* *du* *bien* - *ai* - *mé* *qui* *l'em* - *por* - *te* *là* -

*rall.*

Avec une grande animation et avec fièvre (*All<sup>o</sup> agitato appassionato*)

Th. *- bas!..* ARMAND *p* Au loin...  
Là - bas!..  
Avec une grande animation et avec fièvre (*All<sup>o</sup> agitato appassionato*)  
144 =  $\text{♩}$  *p*

Th. *dim.* là - bas!..  
*dim.*

Th. *mf* Ah! viens, partons! viens!  
*pp*

Th. *f* Fuy\_ons vers u - ne terre in - con - nu - e!..

Th. Il est des pa - ys où l'on ai - me, ah!

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "Il est des pa - ys où l'on ai - me, ah!". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system.

Th. *dim.* viens, par - - tons! II

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "viens, par - - tons! II". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system. The word "dim." is written above the vocal line and below the piano accompaniment.

Th. *cres.* *f* est des cieux plus doux... *p* al - lons vers eux, ... par -

The third system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "est des cieux plus doux... al - lons vers eux, ... par -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system. The words "cres." and "f" are written above the vocal line, and "p" is written above the piano accompaniment.

Th. *f* - tons! *p* al - lons cher - chant le rê - - -

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "- tons! al - lons cher - chant le rê - - -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A large slur covers the entire system. The words "f" and "p" are written above the vocal line, and "pp" is written above the piano accompaniment.

Th. *sf* *p*  
 - ve!.. ah! viens, par-tous! viens! Fuy-ons vers ces pa-

Th. *f* *avec élan.* *f*  
 - ys loin-tains... Al-lons, par-tous! al-lons cherchant le

Th. *dim.*  
 rê-ve où tu vou-dras!...

Th. *p*  
 Je n'ai con-nu de la

Th. *cres.* vi - e que l'aus - tè - re de - voir... *f*

Th. rayonnante. *sf* Ah! viens!... *pp* viens!

Th. *f* viens, par - tons! viens! *f* Fuy - ons vers ces pa - ys loin -

Th. avec élan et enthousiasme. *f* - tains! Al - lons, par - tons! al - lons cherchant le rê - ve où

avec un sourire enivré.

Th. *dim.*  
tu vou - - dras! Je veux ai -

Th. *dol.*  
- mer! Je veux ai - - mer!

Th. *enivrant. ff*  
Viens!

ARMAND *ff*  
Viens!

*cres.* *ff* *rall.* *sec*  
On frappe à la porte violemment.

8<sup>a</sup> bassa



Animé (Allegro)

THÉRÈSE haletante.

Qui vient là?..

ARMAND à voix basse. *p*

Si c'é -

Animé (Allegro) 160 = ♩

angoissée. Thérèse, après avoir rapidement fait cacher Armand

Tb. Si l'on vient t'ar - rêter...

Ar. - tait...

*p* *cres.* *f*

qui rentre dans la chambre dont il était sorti précédemment, court à la porte dont elle ouvre d'abord les verroux. Morel paraît.

THÉRÈSE *f*

Mo - rel! mais vous ê - tes tout pâ - le...

*p*

Th. *MOREL ému.* Un mal-

Ah! c'est que si vous sa - vriez... un mal-heur...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a tenor vocal line with a treble clef, containing the lyrics 'Ah! c'est que si vous sa - vriez... un mal-heur...'. The middle staff is a bass vocal line with a bass clef, containing the lyrics 'Un mal-'. The bottom staff is a piano accompaniment with grand staff notation (treble and bass clefs). The piano part begins with a forte dynamic marking 'f' and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Th. -heur?.. An-dré... Arrêté! Lui!

M. Vo-tre ma - ri... Arrê-té!..

*p*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a tenor vocal line with a treble clef, containing the lyrics '-heur?.. An-dré... Arrêté! Lui!'. The middle staff is a mezzo-soprano vocal line with a bass clef, containing the lyrics 'Vo-tre ma - ri... Arrê-té!..'. The bottom staff is a piano accompaniment with grand staff notation, starting with a piano dynamic marking 'p'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

*MOREL* d'une voix haletante.

J'accours... "Morel, va-t'en vers el-le, m'a-t'il dit?.."

*f*

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a bass vocal line with a bass clef, containing the lyrics 'J'accours... "Morel, va-t'en vers el-le, m'a-t'il dit?..". The bottom staff is a piano accompaniment with grand staff notation, starting with a forte dynamic marking 'f'. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

Rumeurs lointaines

THÉRÈSE à la fenêtre qu'elle vient d'ouvrir.

M. Mais ces cris...  
Oui... là-bas...

M. vous verrez un cor-tè-ge... oui... nos re-pré-sentants accu-  
sés... ac-cu-sés! A la Concier-ge-

THÉRÈSE fiévreuse. Où les emmène-t'on?..  
sés... ac-cu-sés! A la Concier-ge-

*più f*

Tb. André! An - dré!.. Lui!.. prisonnier!.. Le tribu -

M. - ri - e.

Tb. - nal!..

M. Et de cette fe - nè - tre... là... vous pourrez les

*ff* *f* *f* *f*

Morel sort épouvané.

M. voir!

*ff*

THÉRÈSE à la fenêtre.

effarée.

Les voir! Le voir!.. grand dieu!

Vivement, empêchant Armand d'approcher de la fenêtre.

Tt.

ARMAND sortant de sa retraite et courant vers Thérèse.

Pas vous! non!

pas vous!

Là!..

désignant l'horizon.

Th.

Ah!

c'est hor - ri - ble!

Là!

le so -

Tb.

- leil

est rou - ge

et rouge — aus - si la

Sei - - - ne!

76 = *Assez animé - fiévreux (And<sup>te</sup> con mosso)* THÉRÈSE terrible, oppressée.  
Soleil couchant sur le fond, sur le fleuve.

*Assez animé - fiévreux (And<sup>te</sup> con mosso)* Soir de Juin! soir d'é\_té!

Th. Les hi - ron - del - les pas - sent mê - lant leurs cris de joi - e

Th. à nos cris de ter - reur!..

Th. ARMAND chaleureux, passionné. Oh!  
Mais nous i - rons cherchant le rê - ve où tu vou - dras!..

Th. non, non pas ces mots de fo - li - e!.. Partez!..

Ar. Je par - ti.

*fp* *cres.* *f*

Ar. - rai; mais au moins ju - re - moi que lorsque tu sau -

*sf*

Ar. - ras où t'at - ten - dra mon â - me, quand je te le di -

Ar. - rai tu vien - dras, tu vien -

*suppliant. rall.* *ff* *rall.*

**Au Mouv! (a Tempo)**

THÉRÈSE

Oui, oui... oui... oui! Mais va-t'en, va-t'en!

Ar. - dras! Tu le pro-mets? Tu me le ju-res!

**Au Mouv! (a Tempo)**

*très chanté, expressif*

ARMAND

*più f*

*suppliant. rall.*

Jure-moi lorsque tu le sau-ras... tu vien-dras, tu vien-rall.

*cres. ff*

**Au Mouv! (a Tempo)**

THÉRÈSE

Je le ju-re! Adieu!..

Ar. - dras! Non! au revoir! au re-

**Au Mouv! (a Tempo)**

*f*



Th. *ff*  
au re-voir!...

Ar. *ff*  
\_voir! au re-voir!...

Th.

Ar. Armand disparaît à droite.

**Plus retenu (Più lento)**

THÉRÈSE *mf* songeuse. *p*  
Il est sauvé!.. Adieu le cher pas-sé!..

52= **Plus retenu (Più lento)**

*pp*

(Tambours au loin.)

Th. J'aurai, pour con - so - ler mon âme in - as - souvi - e,

Th. le sou - ve - nir ex - quis... et l'aus -

*expressif*

Th. - tè - re devoir!

Th. André!.. Mot dont le froid accent glace mes fiè - vres...

en serrant un peu. (*poco più mosso*) 56 =

Th. *f* devoir, pour qui l'on vit, devoir pour qui l'on

Th. meurt...

*p*

Th. regardant au dehors. inquiète. *cres.* Elle gronde! Elle a-

Mais quelle est cette fou - le?

Th. - vance!... avec effroi. *f* C'est l'échafaud qui vient,...

Th. *Cris de mort très lointains encore.*

la charette qui passe!

Th. *J'entends des cris de mort!..* *p* *Et qui donc va mourir?..*

Th. *56 =*

*p* *cres.*

Th. *un grand cri.* *ff* *Ah!.. grand dieu! qu'ai-je donc vu?.. Est-ce lui?..*

*cres.*

(1) avec effarement.

Th. *(déclamé)* C'est André! André! lui! Mon é-poux! André — qui va périr pour le salut de

avec désespoir.

Th. l'autre!.. André! c'est moi! An-dré!..

à elle-même, avec égarement.

Th. Je pouvais fuir, oui, fuir a-vec Ar-mand!

à André, avec volonté.

Th. Mais je veux te re-join - dre! Je te don - ne ma

(1) Voir en Appendice, à la fin de la partition, la version notée musicalement de ce passage parlé.

Th. hors d'elle-même. *ff*

vi - e... ayant porté ton nom! Salut, devoir! A bas la guillo-

*mf*

Th. *sf sf*

-tine! André! Attends! attends! An - dré! Regarde-moi!

La Voix d'ANDRÉ au dehors. *ff*

Thé.

*cres.*

Th. *affolée.*

ah! An - dré! Je te rejoins! allons!

avec plus d'affolement encore.

la V. d'A. - rè - - - sell!..

*cres.*

elle rit atrocement.

**Tb.** *ff* *3* fou - le stupide!.. Réu - nis les époux! André! je veux mou.

au comble de l'exaltation. *ff* *3* La foule au dehors hurle. *più ff* *3*

**Tb.** - rir! André! Vive le Roi! Vive le

Elle a poussé ce cri, éperdue, échevelée, superbe, debout à la fenêtre.

au dehors, nouveaux hurlements de la foule. Plus animé (*Piu mosso*) 66 =  $\text{♩}$

**Tb.** Roi!

*ff* *ff* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

8<sup>va</sup> bassa

La chambre est envahie par les sectionnaires, les gens du peuple et les femmes.

**LA FOULE** cris divers: A mort! à l'abbaye! au Tribunal! à mort!

8<sup>va</sup> bassa

**THERÈSE** *ff*

O mort! ouvre tes bras! — mar —

**LA FOULE**

à mort!

8: b2 - -!

La foule s'est précipitée sur Thérèse qui marche statue vivante, au milieu des cris de haine et de colère.

Th. — chons!!

**LA FOULE** Cris prolongés.

A mort! à mort! à mort!

8

*ff*

8

rall.

*ff*

RIDEAU

FIN



APPENDICE

avec effarement.

Th. (déclamé) C'est André! André! lui, mon é-poux! André — qui va périr pour le salut de

avec désespoir.

Th. l'autre!.. André! c'est moi! An-dré!..

à elle-même, avec égarement.

Th. Je pouvais fuir, oui, fuir a-vec Armand!

à André, avec volonté.

Th. mais je veux te re-join - - dre! Je te don - ne ma

II

Th. hors d'elle-même. *ff*

vi - e... ayant porté ton nom! Salut devoir! à bas la guillo -

*mf*

Th. *sf* *sf*

- ti - ne! André! attends! attends! An - dré! ————— Regarde moi!

La Voix d'ANDRÉ au dehors. *ff*

Thé -

*cres.*

Th. *sf* *ff*

ah! An - dré! Je te rejoins! allons!

la V. d'A. *>*

- rè - - sell!..

*cres.*

Th. *ff* elle rit atrocement.

fou - le stupide!.. Ré - u - nis les époux! André! je veux mou-

Th. au comble de l'exaltation. *ff* La foule au dehors hurle. *più ff*

- rir! André! Vi - ve le Roi! Vi - ve le

Elle a poussé ce cri d'une façon éperdue, échevelée, superbe, debout à la fenêtre.

Th. au dehors, nouveaux hurlements de la foule. Plus animé (*Più mosso*) 66 =  $\text{♩}$

Roi!

*ff* *fff*

8<sup>a</sup> bassa

La chambre est envahie par les sectionnaires, les gens du peuple et les femmes. LA FOULE, cris divers.

à mort! à l'abbaye! au Tribunal! à mort!

8<sup>a</sup> b<sup>a</sup>